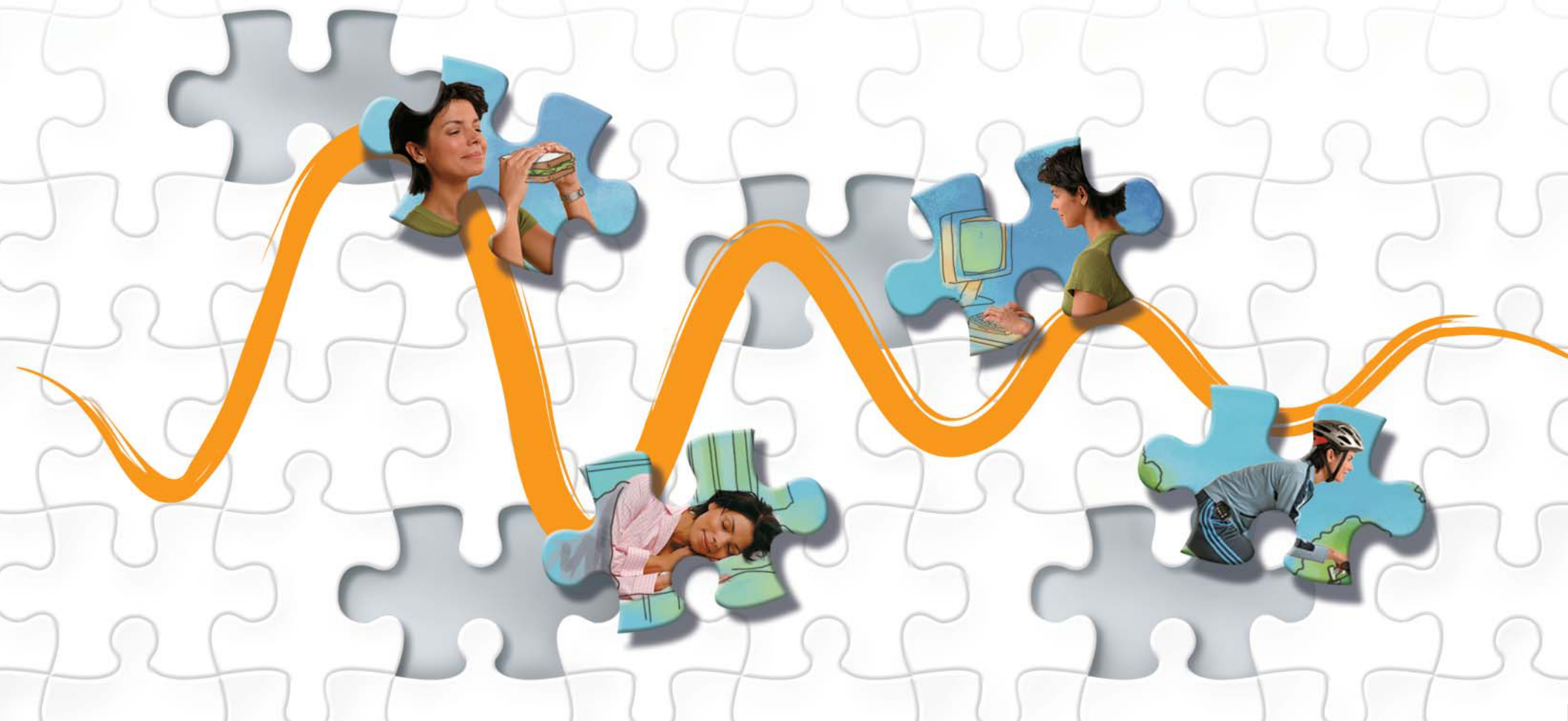


# CareLink™ PRO

OPROGRAMOWANIE DO ZARZĄDZANIA TERAPIĄ W CUKRZYCY



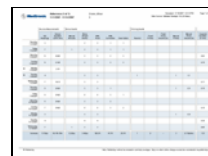
Poradnik dotyczący raportów

## Jak korzystać z tego poradnika

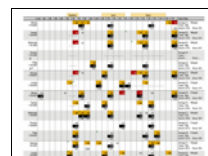
Poniżej opisano wszystkie rodzaje raportów oprogramowania CareLink™ Pro i ich składniki. Do utworzenia przykładowych raportów użyto danych pochodzących od fikcyjnego pacjenta.



**Str. 2 Raport Sensor and Meter Overview (Informacje ogólne na temat czujnika i glukometru)** Ten raport zawiera podsumowanie danych pomiarów stężenia glukozy z glukometru (oraz stężenia glukozy z czujnika, jeżeli ma to zastosowanie), węglowodanów i insuliny w wybranym okresie. Zawiera on informacje ogólne dotyczące kontroli stężenia glukozy (dzienne, nocne i w porach posiłków) oraz kompleksowe dane statystyczne.



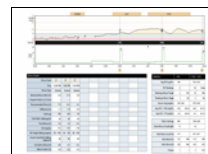
**Str. 10 Raport Adherence (Zachowanie)** Ten raport przedstawia dane zachowania pacjenta w wybranym okresie. Zawiera on podsumowanie zachowania pacjenta na podstawie wskaźników pomiarów stężenia glukozy, zdarzeń dotyczących bolusa i aktywności pompy insulinowej.



**Str. 12 Raport Logbook (Dzienniczek)** Ten raport przedstawia dane pomiarów stężenia glukozy, węglowodanów i insuliny dla każdej godziny w wybranym okresie. Zawiera on dzienniczek zdarzeń rejestrowanych co godzinę, a także średnie i całkowite wartości z całego dnia.



**Str. 15 Raport Device Settings (Ustawienia urządzenia)** Ten raport przedstawia ustawienia pompy insulinowej pacjenta lub monitora Guardian w czasie wybranego przesyłania danych. Można go wykorzystać do pomocy w interpretacji innych raportów lub po prostu do udokumentowania ustawień urządzenia.



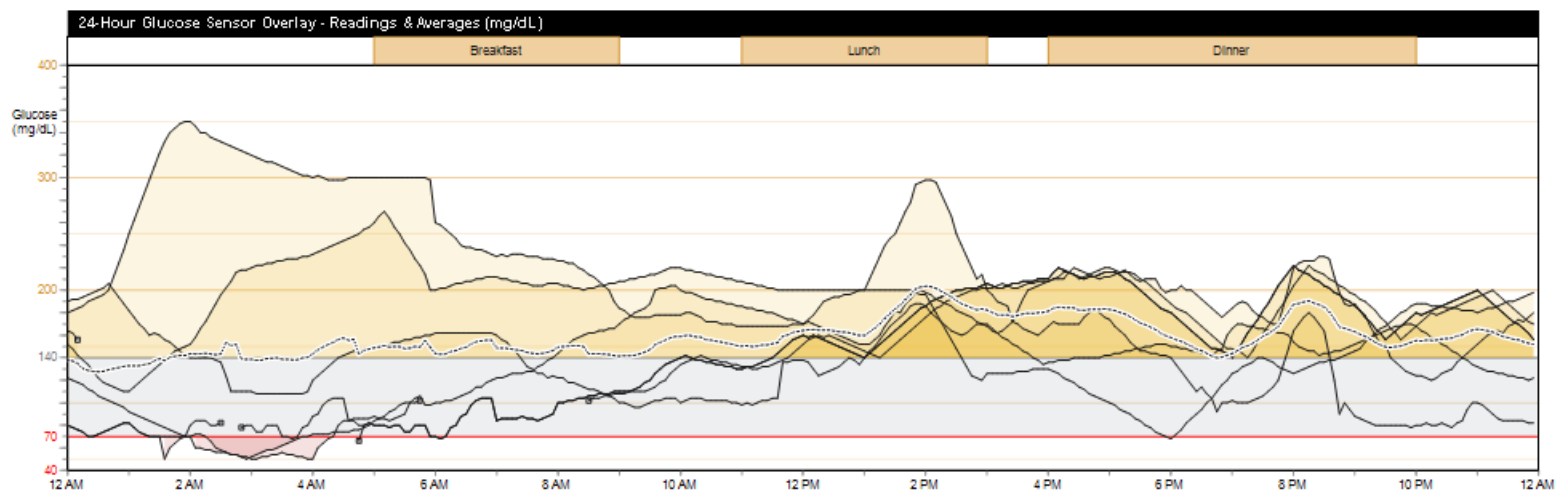
**Str. 17 Raport Daily Detail (Szczegóły z dnia)** Ten raport przedstawia dane pomiarów stężenia glukozy, węglowodanów i insuliny w ciągu wybranego dnia. Zawiera on szczegółowe dane kontroli stężenia glukozy, zdarzeń dotyczących bolusa, aktywności podstawowej oraz kompleksowe dane statystyczne.

## Raport Sensor and Meter Overview (Informacje ogólne na temat czujnika i glukometru)



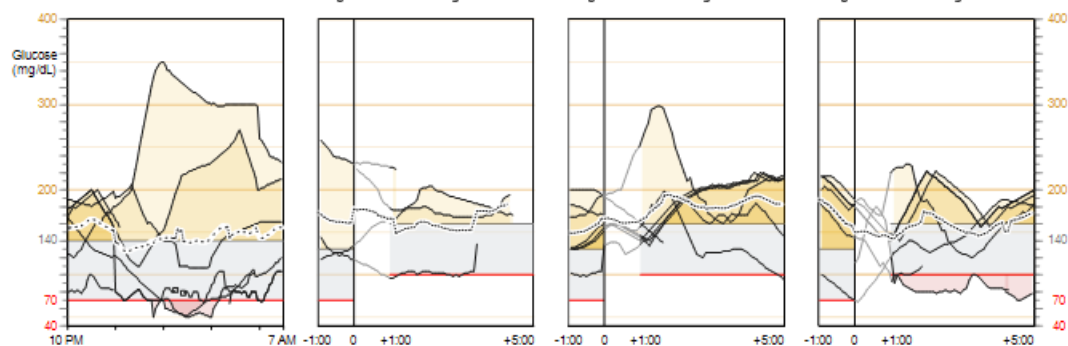
**Sensor & Meter Overview (1 of 3)** Drake, Ethan  
12/6/2007 - 12/19/2007 0

Generated: 12/20/2007 9:36:44 AM Page 1 of 3  
Data Sources: MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)



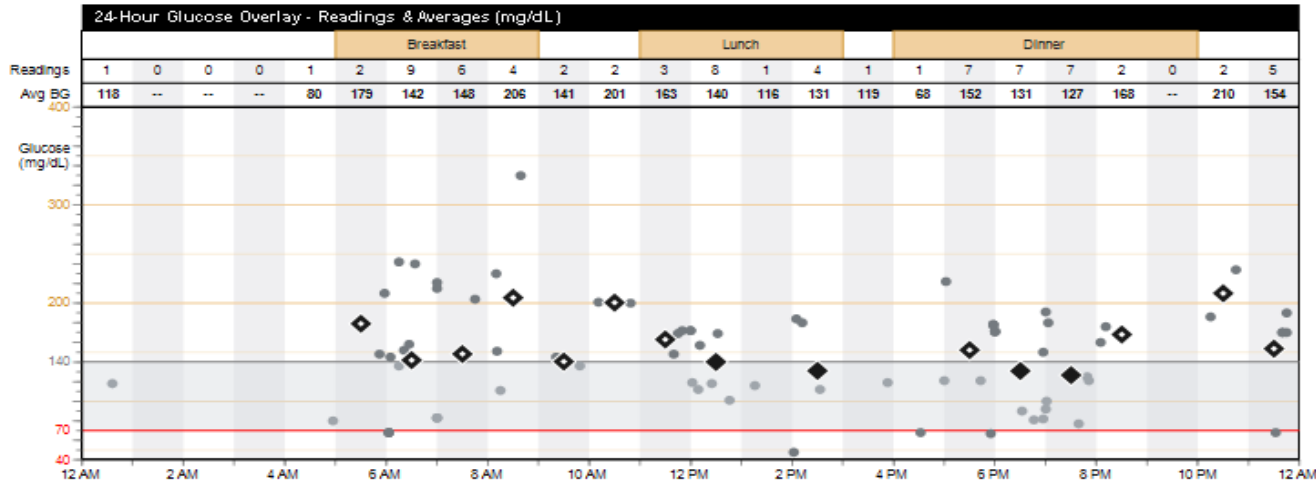
**Glucose Sensor Overlay Bedtime to Wake-Up and Meal Periods - Readings & Averages (mg/dL)**

Bedtime to Wake-up	Breakfast: 5:00 AM - 9:00 AM	Lunch: 11:00 AM - 3:00 PM	Dinner: 4:00 PM - 10:00 PM
Bedtime: 10:00 PM - 12:00 AM Wake-up: 5:00 AM - 7:00 AM	Meals Analyzed: 4	Meals Analyzed: 7	Meals Analyzed: 8
	Avg Carbs: 75g Avg Insulin: 4.5U Avg Carbs/Insulin: 17g/U	Avg Carbs: 112g Avg Insulin: 6.0U Avg Carbs/Insulin: 19g/U	Avg Carbs: 131g Avg Insulin: 7.0U Avg Carbs/Insulin: 19g/U



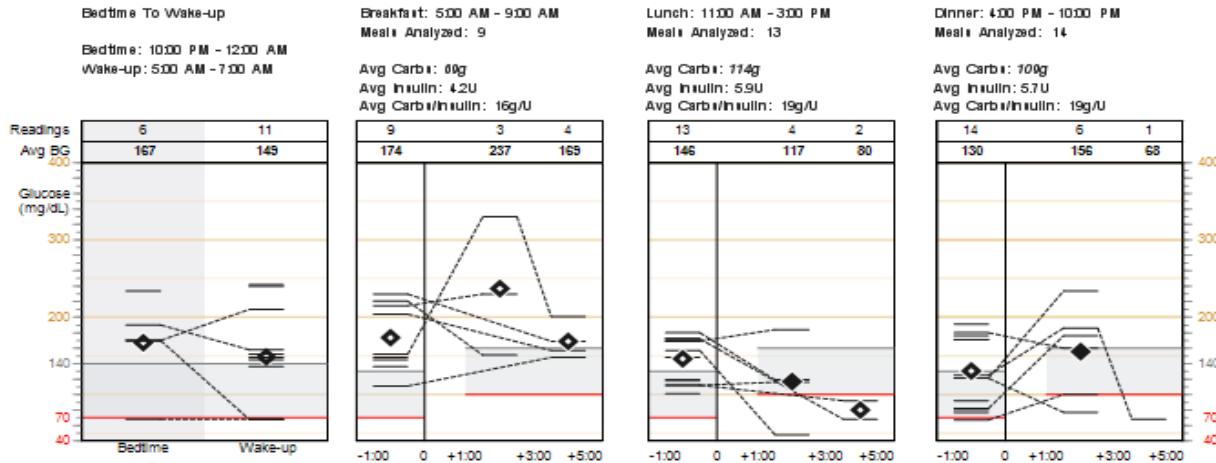
— Sensor trace    — Interrupted    ... Average

**UWAGA:** Ta strona jest wyświetlana wyłącznie w przypadku posiadania danych z czujnika.

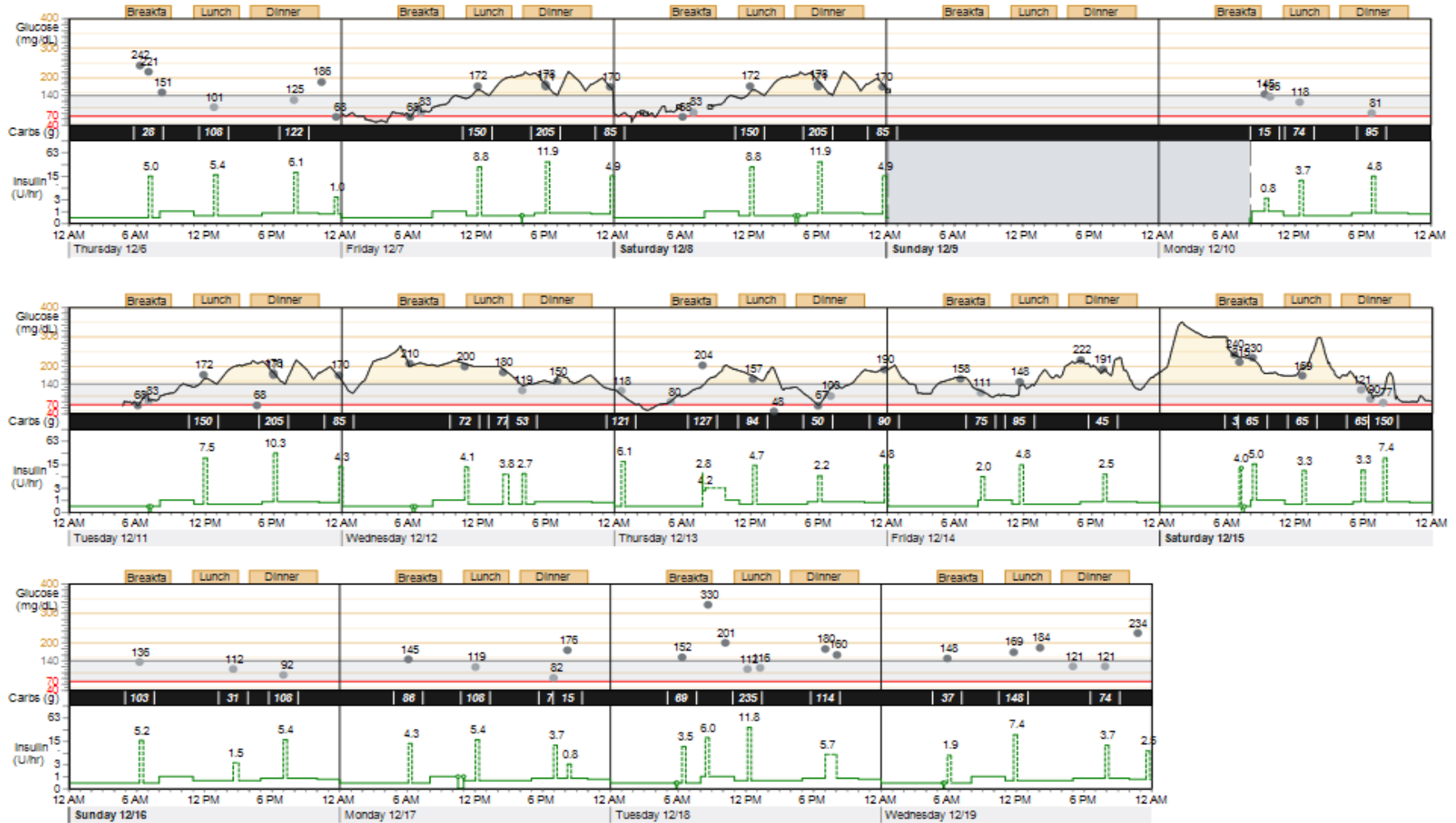


Statistics	12/6	12/19
Avg BG (mg/dL)	147 ± 54	
BG Readings	75	5,9/day
Readings Above Target	43	57%
Readings Below Target	7	9%
Sensor Avg (mg/dL)	158 ± 55	
Avg AUC > 140 (mg/dL)	32.5	6d 17h
Avg AUC < 70 (mg/dL)	0.3	6d 17h
Avg Daily Carbs (g)	338 ± 104	
Carbs/Bolus Insulin (g/U)	18	
Avg Total Daily Insulin (U)	36.7 ± 6.3	
Avg Daily Basal (U)	17.7	48%
Avg Daily Bolus (U)	18.9	52%

Glucose Overlay Bedtime to Wake-Up and Meal Periods - Readings & Averages (mg/dL)



— BG reading ● BG reading ▼▲ Off chart ◆ Average within target range ◆ Average outside target range



— Sensor trace      ● BG reading      — Basal      - - - Bolus      ⊞ Suspend      ⌚ Time change  
- - - Interrupted      ▼ Off chart      ····· Temp basal      ■ Injected insulin (U)

## Krótki opis raportu Sensor and Meter Overview (Informacje ogólne na temat czujnika i glukometru)

Raport Sensor and Meter Overview (Informacje ogólne na temat czujnika i glukometru) przedstawia dane z pompy insulinowej pacjenta, glukometru(-ów) i czujnika glukozy. Wskazuje on obszary zainteresowania do dalszego badania. Raport ten może obejmować wiele stron.

Ten raport zawiera dane pomagające w określeniu poziomu i jakości kontroli pacjenta nad cukrzycą. Przeglądając różne tabele i wykresy można określić miejsca, w których jakość kontroli jest inna w ciągu typowego dnia i w okresie przedstawionym w raporcie.

Symbol	Znaczenie
— lub •	BG reading (Odczyt stężenia glukozy): Stężenia glukozy podawane przez pompę lub glukometr
▼▲	Off chart (Poza skalą): Wartość stężenia glukozy z glukometru >400 mg/dl (22,22 mmol/l) lub <40 mg/dl (2,22 mmol/l)
◆	Average within target range (Średnia w zakresie docelowym): Wartość średnia ze wszystkich wartości stężenia glukozy mieści się w docelowym zakresie dla pacjenta
◆	Average outside target range (Średnia poza zakresem docelowym): Wartość średnia ze wszystkich wartości stężenia glukozy jest większa lub mniejsza niż docelowy zakres dla pacjenta
~	Sensor trace (Wykres z czujnika): Zapis ciągły wartości rejestrowanych przez czujnik glukozy
—	Interrupted (Przerwane): Przerwana komunikacja pomiędzy nadajnikiem czujnika a pompą insulinową
•••••	Average (Średnia): Średnia wartość ze wszystkich danych stężenia glukozy z czujnika
—	Basal (Wlew podstawowy): Ciągłe podawanie insuliny przez pompę insulinową
•••••	Temp Basal (Tymczasowa dawka podstawowa): Tymczasowa zmiana szybkości podawania podstawowego wlewu insuliny
---	Bolus: Insulina podawana przez pompę w celu zapobiegnięcia lub obniżenia wysokiego stężenia glukozy
⏸	Suspend (Zawieszenie): Zawieszenie całego podawania insuliny przez pompę
⌚	Time change (Zmiana czasu): W pompie insulinowej lub zegarze Guardian nastąpiła zmiana czasu
■	Injected Insulin (U) (Zastrzyk insuliny, jedn.): Znany zastrzyk insuliny

## Nakładane tabele i wykresy danych z czujnika

**UWAGA:** Nakładane tabele i wykresy danych z czujnika są wyświetlane wyłącznie w przypadku posiadania danych z czujnika.

### 24-godzinne nałożenie stężenia glukozy z czujnika — odczyty i wartości średnie

Ten wykres zawiera linie wykresów stężenia glukozy z czujnika z każdego dnia, w którym czujnik był noszony. Godziny odpowiadające okresom posiłków pacjenta są przedstawione w postaci żółtych prostokątów nad wykresem. Zakres docelowy pacjenta jest zacieniowany na szaro. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się powyżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bladożółto. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się poniżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bladoczerwono. Intensywność cieniowania na tym wykresie odpowiada ilości odchyłeń w górę lub w dół, które miały miejsce w tym okresie. Linia przerywana przedstawia średnią wartość linii wykresu stężenia glukozy z czujnika.

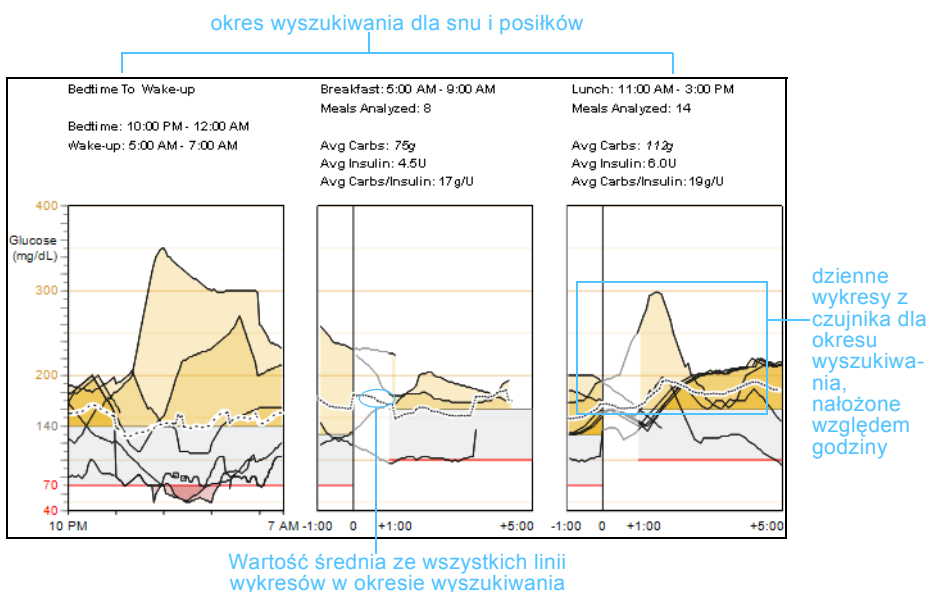
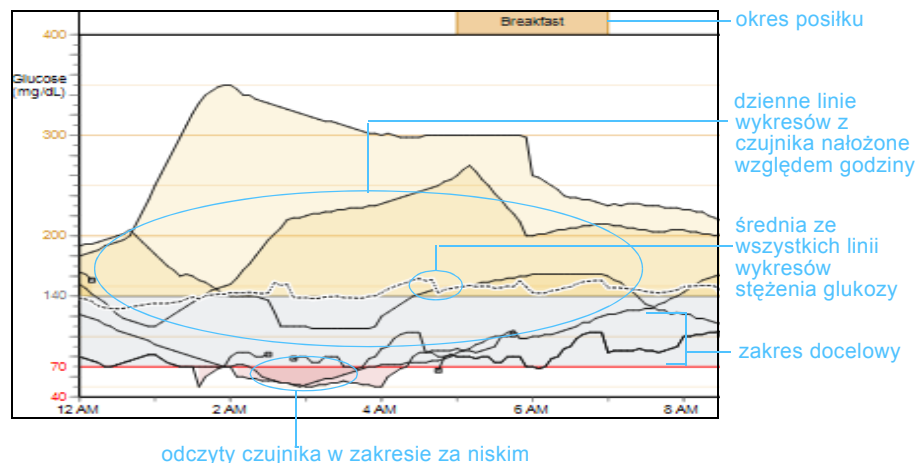
### Nałożenie stężenia glukozy z czujnika — od pójścia spać do pobudki i przy posiłkach — odczyty i wartości średnie

#### Od pójścia spać do pobudki

Ten wykres zawiera linie wykresów stężenia glukozy z czujnika pomiędzy pójściem spać a pobudką z każdego dnia, w którym czujnik był noszony w trakcie okresu przedstawionego w raporcie. Godziny pójścia spać i pobudki są dostosowane do pacjenta i podano je nad wykresem. Zakres docelowy pacjenta jest zacieniowany na szaro. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się powyżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bladożółto. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się poniżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bladoczerwono. Intensywność cieniowania na tym wykresie odpowiada ilości odchyłeń w górę lub w dół, które miały miejsce w tym okresie. Linia przerywana oznacza średnią wartość linii wykresu stężenia glukozy z czujnika.

#### Pory posiłków

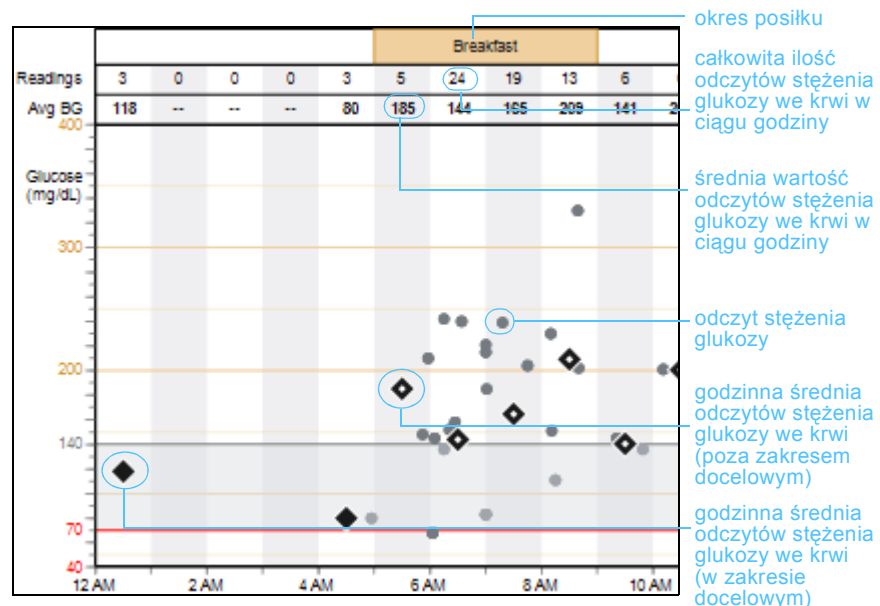
Te wykresy łączą linie wykresów stężenia glukozy z czujnika przed posiłkami i po posiłkach. Nad wykresami podano godzinę, ilość analizowanych posiłków, przyjęte węglowodany, średnie wartości insuliny i średnią ilość węglowodanów na jednostkę insuliny z bolusa dla każdego posiłku. Zakres docelowy pacjenta jest zacieniowany na szaro. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się powyżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bladożółto. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się poniżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bladoczerwono. Intensywność cieniowania na tym wykresie odpowiada ilości odchyłeń w górę lub w dół, które miały miejsce w tym okresie. Linia przerywana oznacza średnią wartość linii wykresu stężenia glukozy z czujnika w okresie posiłków.



## Tabele i wykresy nakładanych danych z glukometru

24-godzinne nałożenie stężenia glukozy z glukometru — odczyty i wartości średnie

Ten wykres przedstawia cogodzinne odczyty stężenia glukozy z glukometru zarejestrowane w okresie przedstawionym w raporcie. Zgromadzone dane pomagają w określeniu dziennych wzorców w zarządzaniu stężeniem glukozy u pacjenta. W pasku na górze wykresu podana jest ilość odczytów stężenia glukozy we krwi wykonanych w ciągu danej godziny i średnia wartość odczytu stężenia glukozy we krwi. Dane stężenia glukozy we krwi są przedstawione w postaci graficznej poniżej paska.





## Statistics (Dane statystyczne)

Tabela ze statystyką zawiera podsumowanie pomiarów opisanych poniżej.

### Definicje

**Avg BG (Średnie stężenie glukozy we krwi, mg/dl):** Średnia ze wszystkich uzyskanych wartości stężenia glukozy z glukometru i odchylenie standardowe

**BG Readings (Odczyty stężenia glukozy we krwi):** Ilość wartości stężenia glukozy z glukometru (całkowita i średnia dzienna)

**Readings Above Target (Odczyty powyżej zakresu docelowego):** Ilość wartości stężenia glukozy z glukometru powyżej zakresu docelowego (całkowita i średnia dzienna).

**Readings Below Target (Odczyty poniżej zakresu docelowego):** Ilość wartości stężenia glukozy z glukometru poniżej zakresu docelowego (całkowita i średnia dzienna)

**Sensor Avg (Średnia z czujnika, mg/dl lub mmol/l):** Średnia ze wszystkich uzyskanych wartości stężenia glukozy z czujnika i odchylenie standardowe

**Avg AUC > 140 (mg/dl) (Średni obszar pod krzywą > 140 mg/dl) lub Avg AUC > 7.77 (mmol/l) (Średni obszar pod krzywą > 7,77 mmol/l):** Średnie narażenie na hiperglikemię, przy górnej wartości docelowej wyświetlanej na podstawie ustawień pacjenta

**Avg AUC < 70 (mg/dl) (Średni obszar pod krzywą < 70 mg/dl) lub Avg AUC < 3.88 (mmol/l) (Średni obszar pod krzywą < 3,88 mmol/l):** Średnie narażenie na hipoglikemię, przy dolnej wartości docelowej wyświetlanej na podstawie ustawień pacjenta

**Avg Daily Carbs (g) (Średnia dzienna węglowodanów, g):** Średnie dzienne spożycie węglowodanów i odchylenie standardowe

**Carbs/Bolus Insulin (g/U) (Węglowodany/bolus insuliny, g/jedn.):** Średnie spożycie węglowodanów na jednostkę insuliny podawanej w bolusie

**Avg Total Daily Insulin (U) (Średnia całkowita insuliny dzienna, jedn.):** Średnia wartość podstawowego wlewu insuliny i insuliny w bolusie oraz odchylenie standardowe

**Avg Daily Basal (U) (Średni dzienny wlew podstawowy, jedn.):** Średni dzienny wlew podstawowy insuliny (w jednostkach i procencie wartości całkowitej)

**Avg Daily Bolus (U) (Średni dzienny bolus, jedn.):** Średnia dzienna insulina w postaci bolusa (w jednostkach i procencie wartości całkowitej)

**UWAGA:** Dzielne średnie i odchylenia standardowe odzwierciedlają jedynie dni zawierające 24 godziny ciągłych i pełnych danych urządzenia. Dni, w których nastąpiły zdarzenia zmiany czasu, lub dni zawierające dane częściowe zostaną wyłączone z tych obliczeń, ale nadal będą pokazywane na wykresach i w wartościach całkowitych.

Statistics	11/5	12/18
Avg BG (mg/dL)	150 ± 55	
BG Readings	222	5.5/day
Readings Above Target	127	57%
Readings Below Target	18	8%
Sensor Avg (mg/dL)	160 ± 55	
Avg AUC > 140 (mg/dL)	33.4	18d 5h
Avg AUC < 70 (mg/dL)	0.3	18d 5h
Avg Daily Carbs (g)	332 ± 95	
Carbs/Bolus Insulin (g/U)	18	
Avg Total Daily Insulin (U)	36.4 ± 5.9	
Avg Daily Basal (U)	18.0	49%
Avg Daily Bolus (U)	18.4	51%

średnia i odchylenie standardowe

ilość dziennie

wartość całkowita

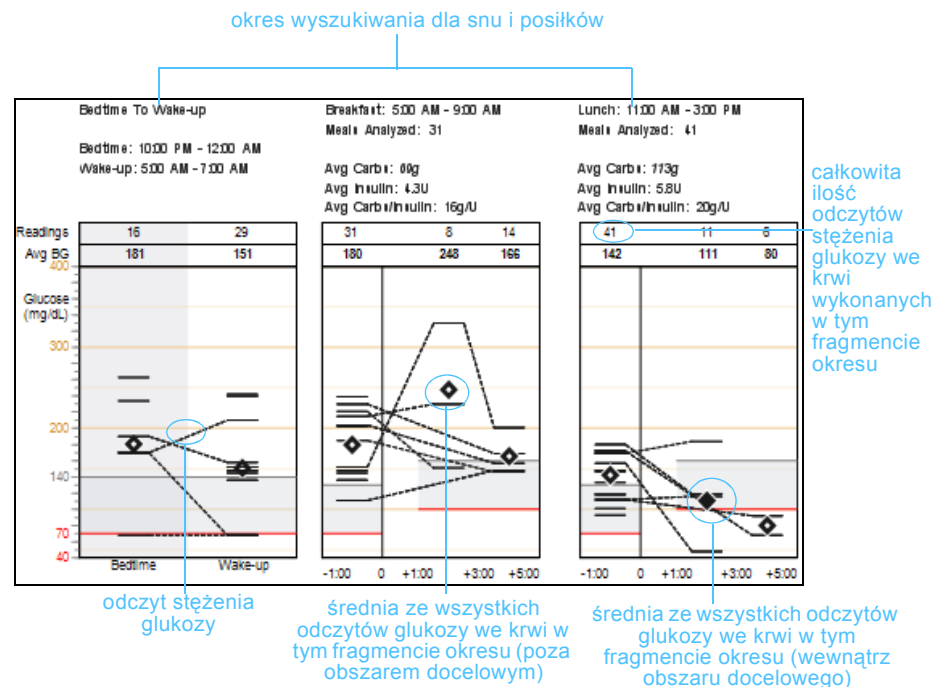
wartość procentowa

Nałożenie stężenia glukozy od pójścia spać do pobudki i przy posiłkach — odczyty i wartości średnie

Wykres odczytów i wartości średnich stężenia glukozy Bedtime-to-Wake-up (od pójścia spać do pobudki) zawiera ostatnią wartość stężenia glukozy z glukometru zarejestrowaną podczas zdefiniowanego okresu dla kładzenia się spać i pierwszą wartość stężenia glukozy z glukometru zarejestrowaną podczas zdefiniowanego okresu pobudki z każdego dnia w okresie przedstawionym w raporcie. Odpowiadające sobie wartości stężenia glukozy od pójścia spać do pobudki są połączone linią przerywaną.

Wykresy okresów posiłków (Breakfast — śniadanie, Lunch — obiad i Dinner — kolacja) łączą wartości stężenia glukozy z glukometru przed posiłkiem i po posiłku z każdego dnia w okresie przedstawionym w raporcie. Wartości stężenia glukozy z glukometru pokazane na tych wykresach są związane z bolusem przed posiłkiem.

Jeżeli w danym okresie zarejestrowano więcej niż 1 wartość stężenia glukozy w glukometrze, wykres jest tworzony na podstawie wartości stężenia glukozy w glukometrze najbliższej zdarzeniu bolusa. Wykresy pomagają w określeniu dziennych wzorców w wartościach stężenia glukozy pacjenta do 2 godzin przed i do 5 godzin po posiłku.

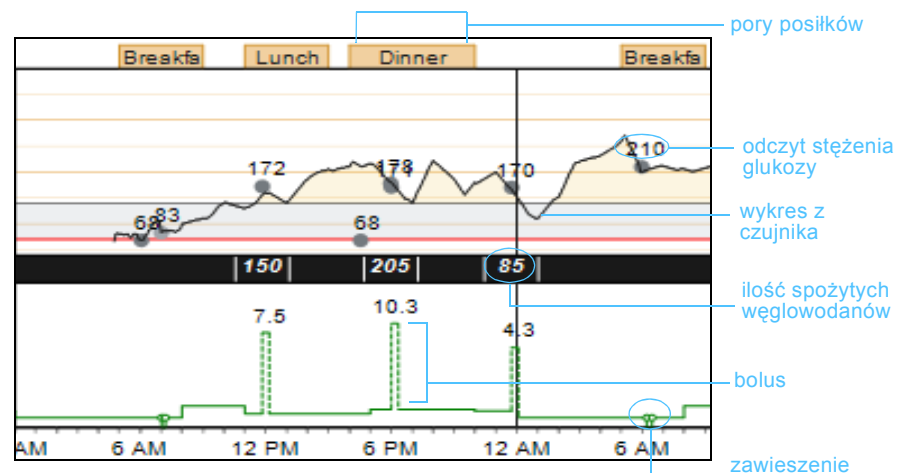


## Glukoza, węglowodany, insulina

Ten wykres zawiera wartości stężenia glukozy z czujnika, wartości stężenia glukozy z glukometru zarejestrowane w celach kalibracyjnych i jako potwierdzające nakłucia palca, spożycie węglowodanów zapisane w kalkulatorze bolusa Bolus Wizard®, insulinę podaną w postaci wlewu podstawowego i bolusa oraz insulinę podaną w zastrzykach.

Okresy posiłków pacjenta są podane nad wykresem. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się powyżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bładożółto. Gdy linia wykresu stężenia glukozy z czujnika znajduje się poniżej zakresu docelowego, obszar pomiędzy linią wykresu a zakresem docelowym jest zacieniowany na bladoczerwono.

Jeżeli dla okresu przedstawionego w raporcie występuje więcej niż 14 dni danych, wykres będzie obejmował kilka stron.



## Raport Adherence (Zachowanie)



**Adherence (1 of 1)**  
11/1/2007 - 11/14/2007

Drake, Ethan  
0

Generated: 11/15/2007 1:38:19 PM Page 1 of 1  
Data Sources: MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)

	Glucose Measurements		Bolus Events					Priming Events					Suspend Duration (h:mm)
	BG Readings	Sensor Duration (d:hh:mm)	Manual Boluses	Bolus Wizard Events	With Food	With Correction	Overridden	Rewind	Fixed Primes	Fixed Prime Volume (U)	Manual Primes	Manual Prime Volume (U)	
Thursday 11/1/2007	3			3	3	1	1						
Friday 11/2/2007	7		1	3	3	1	1						
Saturday 11/3/2007	6	24:00		3	3	3	3						0:02
Sunday 11/4/2007	6	21:05		3	3	3	3						0:15
Monday 11/5/2007		0:15											
Tuesday 11/6/2007	4			3	3			1			1	3.1	
Wednesday 11/7/2007	7	19:15		3	3								0:11
Thursday 11/8/2007	5	24:00		3	3	1					1	0.5	0:15
Friday 11/9/2007	8	24:00		5	5	3	1						
Saturday 11/10/2007	5	24:00		3	3	2							
Sunday 11/11/2007	7	24:00		5	5	3	2						0:15
Monday 11/12/2007	3			3	3						1	0.9	
Tuesday 11/13/2007	4			4	4								0:30
Wednesday 11/14/2007	7		1	3	3								0:05
Summary	5.7/day	6d 16h 35m	0.2/day	3.4/day	100.0%	41.5%	26.8%	1	0	--	3	0.7U/prime	1:33

● Partial day

Note: Partial days will not be included in summary averages. Days on which a time change occurred are considered to be partial days.

## Krótki opis raportu Adherence (Zachowanie)

Raport Adherence (Zachowanie) przedstawia dane z pompy insulinowej pacjenta, glukometru(-ów) i czujnika glukozy (jeżeli był używany). Może on zapewnić wgląd w sposób zarządzania stężeniem glukozy pacjenta. Raport Adherence (Zachowanie) stanowi podsumowanie do 2 tygodni danych. Poszczególne sekcje tego raportu opisane są poniżej.

### Kolumna daty

W tej kolumnie może pojawić się symbol Partial Day (Dzień częściowy), co oznacza, że w danym dniu zostały zebrane jedynie dane częściowe. Może do tego dojść w przypadku wystąpienia zmiany czasu w pompie lub systemie Guardian.

### Glucose measurements (Pomiary stężenia glukozy)

Sekcja Glucose Measurements (Pomiary stężenia glukozy) zawiera kolumny z ilością odczytów glukometru i czasem trwania wykorzystania czujnika glukozy.

### Bolus events (Zdarzenia dotyczące bolusa)

Sekcja Bolus Events (Zdarzenia dotyczące bolusa) składa się z 5 kolumn przedstawiających całkowitą ilość następujących elementów: (1) bolusów ręcznych (Manual Boluses), (2) zdarzeń kalkulatora bolusa Bolus Wizard (Bolus Wizard Events), (3) bolusów kalkulatora Bolus Wizard związanych z pokarmem, (4) bolusów kalkulatora Bolus Wizard związanych z korektą i (5) ignorowania kalkulatora Bolus Wizard (Override).

### Priming events (Zdarzenia wypełniania)

Sekcja Priming Events (Zdarzenia wypełniania) zawiera kolumny z liczbą przewinięć pompy insulinowej (Rewind), liczbą stałych wypełnień (Fixed Primes) i objętością stałych wypełnień (Fixed Prime Volume), liczbą ręcznych wypełnień (Manual Primes) i objętością ręcznych wypełnień (Manual Prime Volume).

### Zawieszenie pompy

Ostatnia kolumna w tabeli pokazuje czas trwania (godziny i minuty) okresu zawieszenia pompy insulinowej.

### Wiersz Summary (Podsumowanie)

Na dole każdej kolumny podany są wartości całkowite lub dzienne wartości średnie.

Symbol	Znaczenie
●	Partial data (Niekompletne dane): Dzień zawiera niekompletne dane. Dane te są przedstawiane w postaci wykresów i sum, ale nie w formie średnich dziennych lub odchylen standardowych.

dzień zawierający niekompletne dane

		Glucose Measurements		Bolus Events					Priming Events					Suspend Duration (h:mm)
		BG Readings	Sensor Duration (d:h:mm)	Manual Boluses	Bolus Wizard Events	With Food	With Correction	Override	Rewind	Fixed Primes	Fixed Prime Volume (U)	Manual Primes	Manual Prime Volume (U)	
Thursday	11/1/2007	3			3	3	1	1						
Friday	11/2/2007	7		1	3	3	1	1						
Saturday	11/3/2007	6	24:00		3	3	3	3						0:02
Sunday	11/4/2007	6	21:05		3	3	3	3						0:15
Monday	11/5/2007		0:16											
Tuesday	11/6/2007	4			3	3			1			1	3.1	
Wednesday	11/7/2007	7	19:15		3	3								0:11
Thursday	11/8/2007	5	24:00		3	3	1					1	0.5	0:15
Friday	11/9/2007	8	24:00		6	6	3	1						
Saturday	11/10/2007	5	24:00		3	3	2							
Sunday	11/11/2007	7	24:00		5	5	3	2						0:15
Monday	11/12/2007	3			3	3						1	0.9	
Tuesday	11/13/2007	4			4	4								0:30
Wednesday	11/14/2007	7		1	3	3								0:05
Summary		5.7/day	0d 19h 35m	0.2/day	3.4/day	100.0%	41.5%	20.8%	1	0	--	3	0.7U/day	1:37

● Partial day

Note: Partial days will not be included in summary averages. Days on which a time change occurred are considered to be partial days.

## Raport Logbook (Dzienniczek)



Logbook (1 of 1)  
11/19/2007 - 12/2/2007

Drake, Ethan  
0

Generated: 12/3/2007 10:12:58 AM Page 1 of 1  
Data Sources: MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)

	Breakfast					Lunch					Dinner					Daily Totals											
	12 AM	1 AM	2 AM	3 AM	4 AM	5 AM	6 AM	7 AM	8 AM	9 AM	10 AM	11 AM	12 PM	1 PM	2 PM	3 PM	4 PM	5 PM	6 PM	7 PM	8 PM	9 PM	10 PM	11 PM			
Monday 11/19/2007						242	221	151						101								125			186	68	Average (7): 156mg/dL Carbs: 258g Insulin: 32.5U Bolus: 54%
Tuesday 11/20/2007						68	83							172						178	171					170	Average (6): 140mg/dL Carbs: 440g Insulin: 41.3U Bolus: 62%
Wednesday 11/21/2007						68	83							172						178	171					170	Average (6): 140mg/dL Carbs: 440g Insulin: 41.3U Bolus: 62%
Thursday 11/22/2007																											Average (0): -- Carbs: -- Insulin: -- Bolus: --
Friday 11/23/2007													145		118							81					Average (4): 120mg/dL Carbs: 194g Insulin: 23.2U Bolus: 40%
Saturday 11/24/2007						68	83						172						68	178	171					170	Average (7): 130mg/dL Carbs: 440g Insulin: 41.3U Bolus: 54%
Sunday 11/25/2007						210							200					180	119			150					Average (5): 172mg/dL Carbs: 202g Insulin: 28.7U Bolus: 37%
Monday 11/26/2007	118				80			204					157			48				67		100			190	Average (8): 121mg/dL Carbs: 482g Insulin: 44.3U Bolus: 56%	
Tuesday 11/27/2007						158			111				148							222		191				Average (5): 166mg/dL Carbs: 215g Insulin: 28.8U Bolus: 33%	
Wednesday 11/28/2007						240	215	230					169							121	90	77				Average (7): 163mg/dL Carbs: 377g Insulin: 39.9U Bolus: 58%	
Thursday 11/29/2007						136	103									112						92				Average (3): 113mg/dL Carbs: 242g Insulin: 30.7U Bolus: 39%	
Friday 11/30/2007						145	86						119								82		176			Average (4): 131mg/dL Carbs: 283g Insulin: 32.1U Bolus: 44%	
Saturday 12/1/2007						152	69	330					201		112	116						180		160		Average (7): 179mg/dL Carbs: 418g Insulin: 46.1U Bolus: 59%	
Sunday 12/2/2007						148	37						169								121		121		234	Average (6): 163mg/dL Carbs: 259g Insulin: 33.1U Bolus: 47%	

■ < 70mg/dL   
 ■ > 140mg/dL   
 ○○ Multiple readings (most extreme shown)   
 ☞ Pump rewind   
 ☞ Suspend   
 ○ Manual bolus or bolus with correction   
 ----- Skipped meal   
 ● Partial day   
 ⌚ Time change

## Raport Logbook (Dzienniczek) – skrócony opis

Raport Logbook (Dzienniczek) zawiera dane z pompy insulinowej pacjenta oraz glukometru (glukometrów) z okresu dwóch tygodni w formie tabeli. Wiersze tabeli przedstawiają rejestrowane dni, a kolumny — wszystkie godziny, tworząc komórki z danymi. Raport ten nie zawiera danych z czujnika.

### Komórki z danymi

Każda komórka z danymi w rejestrowanym okresie odpowiada godzinie w ciągu dnia i może zawierać maksymalnie trzy wartości: (1) odczyt z glukometru, (2) ilość węglowodanów w gramach i (3) jednostki insuliny podane w postaci bolusa. Przedziały czasu odpowiadające posiłkom zaznaczono u góry raportu. W kolejnych częściach opisano wszystkie elementy komórek z danymi.











### Wartości stężenia glukozy

Wartości stężenia glukozy we krwi wyświetlane są w górnej części komórki z danymi. Wartości powyżej lub poniżej docelowego zakresu stężenia glukozy pacjenta są podświetlone. Kropka w prawym górnym rogu wartości stężenia glukozy wskazuje, że w ciągu jednej godziny uzyskano kilka wartości, a wartość uznana za najbardziej skrajną jest wyświetlana na podstawie następujących priorytetów:

- Wyświetlana jest najniższa ze wszystkich wartości poniżej docelowego zakresu stężenia glukozy pacjenta.
- Jeżeli nie było niższych wartości, ale uzyskano wartości przekraczające docelowy zakres stężenia glukozy pacjenta, wyświetlana jest najwyższa z nich.
- W przypadku braku wartości niższych lub wyższych wyświetlana jest wartość najdalsza od środka docelowego zakresu stężenia glukozy pacjenta.

### Posiłki

Przedziały czasowe posiłków odpowiadają określonym okresom posiłków pacjenta i są zaznaczone u góry raportu. Wartości węglowodanów zarejestrowane z obliczeń kalkulatora Bolus Wizard są sumowane z wszystkich godzin w okresie posiłku i wyświetlane na czarnym polu w środkowej części komórki z danymi. Jeżeli nie zarejestrowano wartości węglowodanów z godziny w okresie posiłku, wyświetlany jest symbol opuszczonego posiłku.

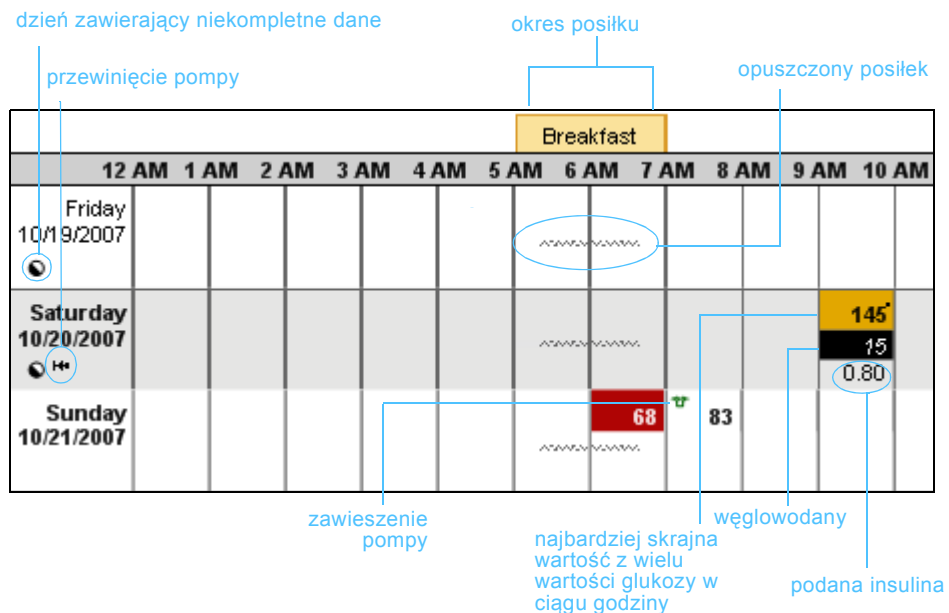
Symbol	Znaczenie
	Glukoza <70 mg/dl (<3,88 mmol/l): Wartość stężenia glukozy jest niższa od dolnej granicy docelowego zakresu stężenia glukozy pacjenta
	Glukoza >140 mg/dl (>7,77 mmol/l): Wartość glukozy przekracza górną granicę docelowego zakresu stężenia glukozy pacjenta
	Wartość węglowodanów: Całkowita wartość węglowodanów. Wyświetlana wartość odzwierciedla łączną ilość węglowodanów spożytych w ciągu danej godziny w danym dniu
	Multiple readings (Wiele odczytów): Najbardziej skrajna wartość, jeżeli uzyskano wiele wartości stężenia glukozy w ciągu godziny; pierwszeństwo mają wartości hipoglikemii
	Pump rewind (Przewinięcie pompy): Nastąpiło przewinięcie pompy insulinowej (zwykle, aby wymienić zbiornik, ale również w celu zapewnienia drożności przepływu insuliny)
	Suspend (Zawieszenie): Zawieszenie podawania insuliny przez pompę insulinową
	Manual bolus or bolus with correction (Bolus ręczny lub bolus korekcyjny): Podany bolus ręczny lub bolus obliczony przez kalkulator Bolus Wizard, gdy odczyt z glukometru wykracza poza docelowy zakres stężenia glukozy pacjenta
	Skipped meal (Opuszczony posiłek): Nie zarejestrowano węglowodanów podczas przedziału czasowego posiłku
	Time change (Zmiana czasu): Godzina na zegarze pompy insulinowej
	Partial data (Niekompletne dane): Dzień zawiera niekompletne dane. Dane te są przedstawione w postaci wykresów i sum, ale nie w postaci średnich dziennych lub odchyień standardowych

## Bolus

Bolusy zaprogramowane w ciągu godziny są wyświetlane w dolnej części komórki z danymi. Jeżeli wartość insuliny w bolusie jest wartością bolusa ręcznego lub korekcyjnego uzyskanego z kalkulatora Bolus Wizard, wartość jest zakreślona kółkiem.

## Zawieszenia i zmiany godziny

Jeżeli pompa insulinowa pacjenta została zawieszona lub zmieniono godzinę na zegarze pompy, wyświetlany jest odpowiedni symbol w lewej górnej części każdej komórki z danymi dla godziny (godzin), w której zarejestrowano zdarzenie.



## Kolumna Daily Totals (Suma dawek dziennych)

Kolumna Daily Totals (Suma dawek dziennych) podsumowuje informacje z każdego dnia zarejestrowanego okresu. Pierwszy wiersz podaje średnią dziennej wartości stężenia glukozy z glukometru i sumę wszystkich wykonanych odczytów. Łączna dzienna ilość spożytych węglowodanów, obliczona na podstawie elementu węglowodanów w kalkulatorze Bolus Wizard, wyświetlana jest w drugim wierszu. W trzecim wierszu podawana jest całkowita ilość podanej insuliny oraz procentowy udział insuliny podanej w postaci bolusa.

Daily Totals	
Average (7):	156mg/dL
Carbs:	258g
Insulin:	32.5U Bolus: 54%
Average (6):	140mg/dL
Carbs:	440g
Insulin:	41.3U Bolus: 62%





## Device Settings Snapshot (Przegląd ustawień urządzenia) – skrócony opis

Raport Device Settings Snapshot (Przegląd ustawień urządzenia) przedstawia dostosowane ustawienia pompy insulinowej pacjenta lub monitora Guardian, które były aktywne w momencie odczytu danych z urządzenia pacjenta.

Raport zawiera tabele ustawień, które odpowiadają głównym menu urządzenia: Basal (Dawka podstawowa), Bolus (Bolus), Sensor (Czujnik) i (Utilities) Narzędzia.

Medtronic Device Settings Snapshot  
Monday 11/5/2007 12:11 AM

Drake, Ethan  
0

Generated: 11/15/2007 2:17:25 PM Page 1 of 1  
Data Source: MedMed Parsipg 722 (L 0946)

Basal	
Maximum Basal Rate: 35.00 U/hr	
Temp Basal Type: Insulin Rate (U/hr)	

Standard (active)		Pattern A		Pattern B	
24-hour Total	16.70 U	24-hour Total	09.00 U	24-hour Total	197.20 U
TIME	U/hr	TIME	U/hr	TIME	U/hr
0:00	0.40	0:00	1.56	0:00	0.60
3:00	1.06	6:30	3.06	11:30	0.60
11:00	0.60	12:00	3.25	17:30	10.20
17:00	0.05	19:00	3.30	22:30	5.10
22:00	0.75	22:00	2.05		

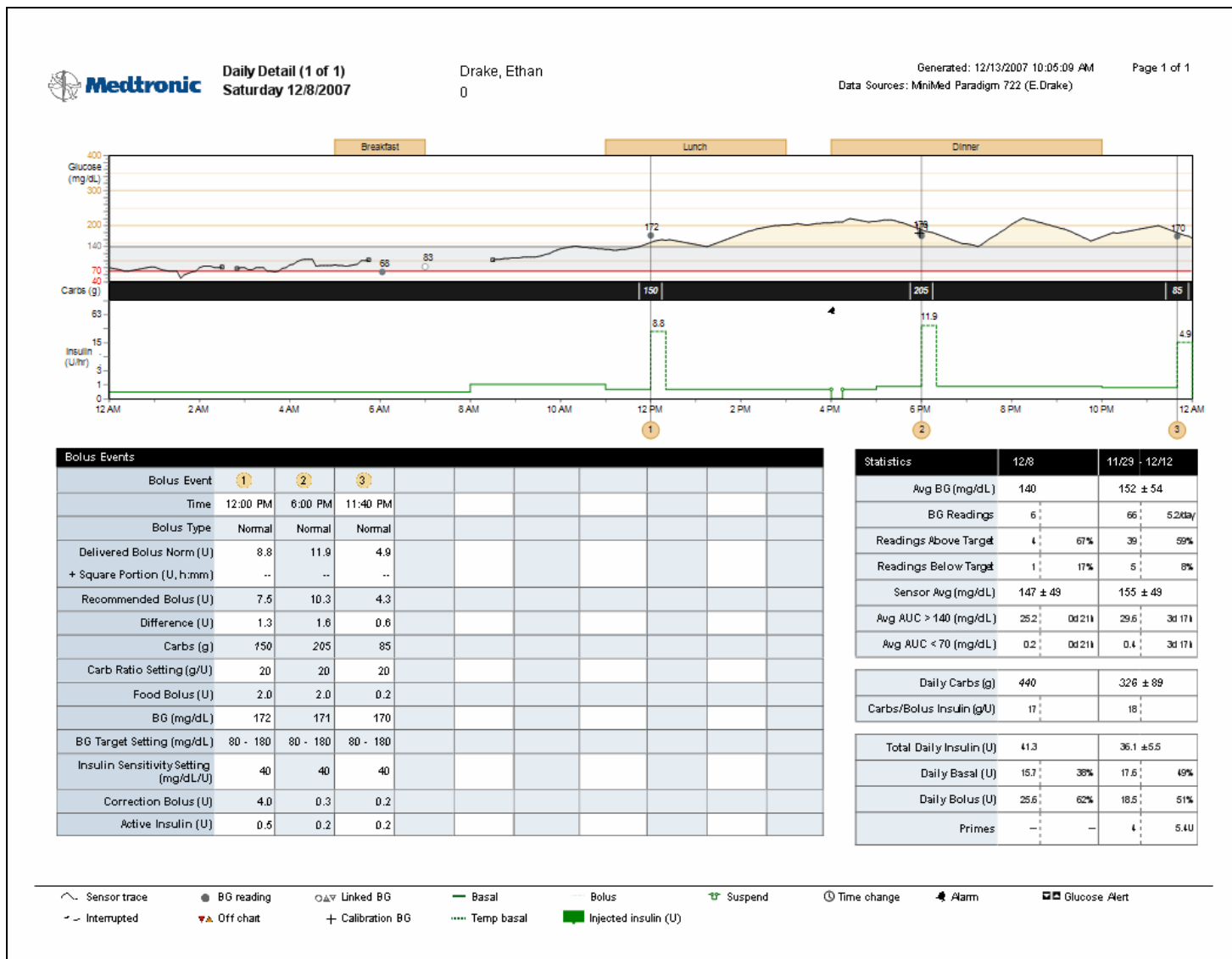
Bolus	
Maximum Bolus: 25.0 U	
Dose/Square (Var/Min)	On
Blood Glucose Reminder	Off
Bolus Wizard	On
Units	g, mg/dL
Active Insulin Time (h:min)	0:00
Insulin Concentration (U)	--

Carbohydrate Ratio (g/U)		Insulin Sensitivity (mg/dL per U)		Blood Glucose Target (mg/dL)		
TIME	Ratio	TIME	Sensitivity	TIME	Low	High
0:00	30	0:00	40	0:00	80	180

Sensor		
Sensor	On	
Alert Silence (Type, h:min)	--	
Transmitter ID	1214007	
BIG Units	--	
Glucose Alerts	On	
TIME	Low (mg/dL)	High (mg/dL)
0:00	80	140
Alert Repeat	0:05	0:05
Predictive Alert	--	
Low/High (min)	--	
Risk Alert: Fall (mg/dL, min)	--	
AUC Limit: Low/High (mg/dL)	--	
Missed Data/Weak Signal (h:min)	0:05	
Graph Timeout (h:min)	--	
Auto Calibration	--	
Calibration Reminder (h:min)	Off	
Calibration Alert Repeat (h:min)	0:05	

Utilities	
Alert Type	Deep Short
Low Suspend (mg/dL)	--
Low Reservoir Warning Time	--
Amount	22.00

## Raport Daily Detail (Szczegóły z dnia)

















Sensor trace
BG reading
Linked BG
Basal
Bolus
Suspend
Time change
Alarm
Glucose Alert

Interrupted
Off chart
Calibration BG
Temp basal
Injected insulin (U)

## Raport Daily Detail (Szczegóły z dnia) – skrócony opis

Raport Daily Detail (Szczegóły z dnia) zawiera dane z pompy insulinowej pacjenta, glukometru (glukometrów) i czujnika glukozy (jeżeli był używany), umożliwiając wgląd w kontrolę pacjenta, włącznie z odpowiedzią na ilość spożytych węglowodanów i insulinoterapię. Raport obejmuje jeden dzień danych i jest podzielony na trzy obszary opisane w dalszych częściach.

Symbol	Znaczenie
	Sensor trace (Wykres z czujnika): Zapis ciągły wartości rejestrowanych przez czujnik glukozy
	Interrupted (Przerwane): Przerwana komunikacja między nadajnikiem czujnika a pompą insulinową
	BG reading (Odczyt stężenia glukozy): Wartość stężenia glukozy zarejestrowana przez glukometr
	Off chart (Poza skalą): Wartość stężenia glukozy z glukometru >400 mg/dl (22,22 mmol/l) lub <40 mg/dl (2,22 mmol/dl)
	Linked BG (Stężenie glukozy z łącza): Wartości stężenia glukozy z glukometru automatycznie wysłane do pompy insulinowej z łącza bezprzewodowego glukometru
	Calibration BG (Kalibracja glukozy): Wartość stężenia glukozy z glukometru użyta do kalibracji sensora
	Basal (Wlew podstawowy): Ciągłe podawanie insuliny przez pompę insulinową
	Temp Basal (Tymczasowa dawka podstawowa): Tymczasowa zmiana szybkości podawania podstawowego wlewu insuliny
	Bolus: Insulina podawana przez pompę, zapobiegająca wysokiemu stężeniu glukozy lub służąca do jego leczenia
	Suspend (Zawieszenie): Zawieszenie podawania insuliny przez pompę insulinową
	Time change (Zmiana czasu): W pompie insulinowej lub zegarze Guardian nastąpiła zmiana czasu
	Sensor alarm (Alarm czujnika): Czynniki związane z działaniem czujnika, powodujący alarm rejestrowany na pompie. Alarmy czujnika pojawiają się na wykresie na pasku glukozy, natomiast alarmy pompy wyświetlane są na pasku insuliny.
	Injected Insulin (U) (Zastrzyk insuliny, jedn.): Pacjent zgłosił wstrzyknięcie insuliny
	Glucose Alert (Powiadomienie o glukozie): Zgłoszone powiadomienie o wysokim lub rosnącym stężeniu glukozy. Zgłoszone powiadomienie o niskim lub malejącym stężeniu glukozy. Zgłaszane są również powiadomienia przewidywalne.



## Dane dotyczące zdarzeń bolusa

Tabela Bolus Events (Zdarzenia bolusa) przedstawia podsumowanie pomiarów i ustawień kalkulatora Bolus Wizard dla wszystkich zdarzeń bolusa. Zdarzenia bolusa ponumerowane u góry tabeli danych odpowiadają zakreślonym kółkiem liczbom wzdłuż osi X wykresu Glucose, Carbohydrates, and Insulin (Glukoza, węglowodany i insulina) w górnej części raportu. Pozycje tabeli opisano poniżej.

**Bolus Event (Zdarzenie bolusa):** Odwołanie do wykresu Glucose, Carbohydrates, Insulin (Glukoza, węglowodany i insulina)

**Time (Czas):** Godzina, o której wystąpiło zdarzenie bolusa

**Delivered Bolus Norm (U) + Square Portion (Podany bolus zwykły (J) + część o przedłużonym działaniu):** Aktualnie podawany bolus rozbity na część zwykłą i o przedłużonym działaniu

**Recommended Bolus (U) (Zalecany bolus (J)):** Bolus zalecany przez kalkulator Bolus Wizard

**Difference (U) (Różnica (J)):** Różnica między podawanym bolusem a zalecanym bolusem

**Carbs (g) (Węglowodany (g)):** Ilość spożytych węglowodanów

**Carb Ratio Setting (g/U) (Ustawienie przelicznika węglowodanów (g/J)):** Wyświetla ustawienie służące do obliczenia wartości posiłku zalecanego bolusa

**Food Bolus (U) (Bolus przed posiłkiem (J)):** Insulina użyta do skompensowania ilości spożytych węglowodanów (bolus podawany przed posiłkiem + bolus korekcyjny = bolus zalecany)

**BG (mg/dl or mmol/l) (Glukoza (mg/dl lub mmol/l)):** Wartość stężenia glukozy z glukometru związana ze zdarzeniem bolusa

**BG Target Setting (mg/dl or mmol/l) (Ustawienie docelowego zakresu glukozy (mg/dl lub mmol/l)):** Docelowy zakres stężenia glukozy (na podstawie ustawień pacjenta)

**Insulin Sensitivity Setting (mg/dl/U or mmol/l/U) (Ustawienie wrażliwości na insulinę (mg/dl/J lub mmol/l/J)):** Zmniejszenie stężenia glukozy spowodowane przez 1 jednostkę insuliny (na podstawie ustawień pacjenta)

**Correction Bolus (U) (Bolus korekcyjny (J)):** Insulina użyta do skompensowania wysokiego stężenia glukozy (bolus podawany przed posiłkiem + bolus korekcyjny = bolus zalecany)

**Active Insulin (U) (Aktywna insulina (J)):** Podany bolus insuliny, który nie został jeszcze wchłonięty

Bolus Events	
Bolus Event	1
Time	5:52 AM
Bolus Type	Normal
Delivered Bolus Norm (U)	1.9
+ Square Portion (U, h:mm)	--
Recommended Bolus (U)	1.9
Difference (U)	--
Carbs (g)	37
Carb Ratio Setting (g/U)	20
Food Bolus (U)	1.9
BG (mg/dL)	148
BG Target Setting (mg/dL)	80 - 180
Insulin Sensitivity Setting (mg/dL/U)	40
Correction Bolus (U)	--
Active Insulin (U)	--

## Statistics (Dane statystyczne)

Informacje z tabeli Statistics (Dane statystyczne) w połączeniu z innymi elementami raportu umożliwiają porównanie wyników pacjenta w różnych okresach rejestrowania i wykrycie obszarów, dających podstawy do dalszej obserwacji.

Pierwsze dwie kolumny zawierają szczegółowe dane statystyczne i średnie dla określonego dnia. W ostatnich 2 kolumnach znajdują się szczegółowe dane dla całego zarejestrowanego okresu.

Tabela Statistics (Dane statystyczne) przedstawia dane opisane poniżej.

**Avg BG (mg/dl or mmol/l) (Średnie stężenie glukozy (mg/dl lub mmol/l)):** Średnia wartość wszystkich wartości stężenia glukozy uzyskanych z glukometru

**BG Readings (Odczyty stężenia glukozy we krwi):** Całkowita liczba wartości stężenia glukozy z glukometru

**Readings Above Target (Odczyty powyżej zakresu docelowego):** Całkowita liczba wartości stężenia glukozy z glukometru powyżej docelowego zakresu stężenia glukozy

**Readings Below Target (Odczyty poniżej docelowego zakresu):** Całkowita liczba wartości stężenia glukozy z glukometru poniżej docelowego zakresu stężenia glukozy

**Avg Sensor Gluc. (mg/dl or mmol/l) (Średnie stężenia glukozy z czujnika (mg/dl lub mmol/l)):** Średnia wszystkich wartości stężenia glukozy z glukometru i odchylenie standardowe

**Avg. AUC > 140 (mg/dl) (Średnie AUC > 140 (mg/dl)) lub Avg AUC > 7.77 (mmol/l) (Średnie AUC > 7,77 (mmol/l)):** Średnia narażenia na hiperglikemię (wartość na podstawie docelowego zakresu stężenia glukozy pacjenta)

**Avg. AUC < 70 (mg/dl) (Średnie AUC < 70 (mg/dl)) lub Avg AUC < 3.88 (mmol/l) (Średnie AUC < 3,88 (mmol/l)):** Średnia narażenia na hipoglikemię (wartość na podstawie docelowego zakresu stężenia glukozy pacjenta)

**Daily Carbs (g) (Dzienna dawka węglowodanów (g)):** Łączna dzienna ilość spożytych węglowodanów

**Carbs/Bolus Insulin (g/U) (Węglowodany/bolus insuliny, g/jedn.):** Średnia ilości spożytych węglowodanów na jednostkę insuliny w bolusie

**Total Daily Insulin (U) (Łączna dawka dzienna insuliny (J)):** Średnia sumy użytej dawki podstawowej i insuliny w bolusie

**Daily Basal (Dzienna dawka podstawowa):** Średnia dziennej dawki podstawowej insuliny (jednostki i wartość procentowa łącznej dawki dziennej insuliny)

**Daily Bolus (Bolus dzienny):** Średnia dziennej insuliny w bolusie (jednostki i wartość procentowa łącznej dawki dziennej insuliny)

**Primes (Wypełnienia):** Liczba zdarzeń wypełnienia pompy i jednostki insuliny użyte do wypełnienia

Statistics	11/15		11/15 - 12/12	
Avg BG (mg/dL)	163		152 ± 54	
BG Readings	6		138	5.4/day
Readings Above Target	4	67%	82	59%
Readings Below Target	—	0%	12	9%
Sensor Avg (mg/dL)	--		157 ± 53	
Avg AUC > 140 (mg/dL)	—	—	31.4	10d9l
Avg AUC < 70 (mg/dL)	—	—	0.4	10d9l
Daily Carbs (g)	259		331 ± 92	
Carbs/Bolus Insulin (g/U)	17		18	
Total Daily Insulin (U)	33.1		36.3 ± 5.4	
Daily Basal (U)	17.6	53%	17.6	49%
Daily Bolus (U)	15.5	47%	18.6	51%
Primes	—	—	7	9.9U

**UWAGA:** Jeżeli wystąpiło zdarzenie kalkulatora Bolus Wizard, ale obliczony bolus został anulowany przed podaniem, niniejsza tabela będzie odzwierciedlała zdarzenie kalkulatora Bolus Wizard, ale nie bolus.